

〔5〕 指示表現集（对学生的指示）

1. 予習の仕方（この部分は予習の指示をするときに、コピーをして渡してください。）

毎日、教室に来る前に、必ず少しの時間でもかまいませんから予習をしてきてください。

予習をするには、テープレコーダーと「生活日本語」のテープが必要です。先生に指定された会話を何度も繰り返し聞いてください。まず、各課の初めに入っている解説(中国語)を聞いてから会話を聞きます。聞くときに、最初の二、三回は学習書を見て、その会話の中国語訳を見ながら聞くようにします。中国語訳を見ながら聞いて、大体その会話の意味が分かったら、今度は日本語だけを聞いてください。少なくとも、日本語だけを五回は聞きます。最後に二回ぐらいテープについて林さんの発話だけ、自分でも発話してみて、できるだけ覚えてください。

練習を予習するときは、まず、例だけを二、三回繰り返して聞きます。教科書を見ながら聞いてかまいません。次の二、三回は答えをテープと同時に発話してみてください。これだけ準備をした後で、練習に入ります。これも最初は教科書を見ながら、次に見ないで音だけ聞いて練習してください。テープには、各問題の間にポーズが入っていませんから、入れかえるべき言葉が聞こえたら、一度テープを止めて、答えを発話し、またテープを回すようにします。

1. 预习的方法

希望每天上课以前，一定要进行预习。时间多少没关系。

进行预习要用录音机和录有《生活日语》的录音磁带。请反复听老师指定的会话。请先听每课开头的《解说》(汉语)，然后再听《会话》。听《会话》时，先看着教科书里的汉语会话听两三次。基本上理解了《会话》的内容以后，集中听《会话》的日语部分。至少应该听五次。最后，只跟着《会话》里林先生的部分学着说两次，尽可能背下来。

预习《练习》的时候，先听两三次例子。看着教科书听也可以。接着再听两三次。一边听一边与录音同时说回答的部分。这样准备以后再开始进行《练习》。进行《练习》也跟预习《会话》一样，首先边看教科书边听录音，然后只听录音进行《练习》。录音里各练习题之间没有停顿。所以，你听到要填入的替换词时就停下录音机，自己回答问题后，再打开录音机。

2. テープレコーダーの使い方

- (1) エジェクトのボタンを押してください。
- (2) A面(B面)を上にして、テープを入れてください。
- (3) 早送りのボタンを押してください。
- (4) 巻き戻しのボタンを押してください。
- (5) ポーズのボタンを押してください。
- (6) ポーズを解除してください。
- (7) ポーズを長い時間、押しっぱなしにははいけません。
- (8) 早送り(巻き戻し)して、第()課の会話()を出してください。
- (9) テープレコーダーの電池を入れかえてください。

2. 录音机的使用方法

- (1) 请按开合键。
- (2) 让录音带的“A”面(“B”面)朝上，把它装入录音机。
- (3) 请按快速前进按键。
- (4) 请按倒带按键。
- (5) 请按暂停按键。
- (6) 再按暂停按键，让录音带前进。
- (7) 按了暂停按键后，不要长时间把它固定不动。
- (8) 请按一下快速前进按键(倒带按键)，准备听第__课《会话__》。
- (9) 请换一下录音机里的电池。

3. 教室内表現集

- (1) テープにならって言ってください。
- (2) 先生の後に付いて言ってください。
- (3) 先生の言うとおりに言ってください。
- (4) _____さん、言ってください。
- (5) 大きい声で言ってください。

3. 课堂用语

- (1) 请模仿录音说。
- (2) 请跟着老师说。
- (3) 请模仿老师的话。
- (4) _____同学，请你说。
- (5) 请大声点儿。

- | | |
|---|---------------------------------------|
| (6) みんなで一緒に言ってください。 | (6) 请大家一块儿说。 |
| (7) 一人ずつ言ってください。 | (7) 请一个人一个人地说。 |
| (8) もう一度、言ってください。 | (8) 请再说一遍。 |
| (9) 私は、_____と言います。_____
_____さんは、_____と言ってくだ
ださい。 | (9) 我说“_____”，_____同学，请
你说“_____”。 |
| (10) 日本語で言ってください。 | (10) 请用日语说。 |
| (11) _____さんは、言ってはいけません。 | (11) _____同学，你不要说。 |
| (1) 先生のやるとおりにやってください。 | (1) 照着老师的做法做吧。 |
| (2) _____さん、次にやってください。 | (2) _____同学，下面你来吧。 |
| (3) _____さん、_____さんのやった
ようにやってください。 | (3) _____同学，象_____同学做的
那样，你也做一次吧。 |
| (4) _____さん、「林さん」の役をやって
ください。 | (4) _____同学，你来林先生的部分吧。 |
| (5) 先生のやることをよく見ていてくださ
い。 | (5) 请注意看老师怎么做。 |
| (1) 教科書の25ページを見てください。 | (1) 请看教科书的第25页。 |
| (2) 教科書の「会話-1」/「2.表現練習」
/「注釈」を見てください。 | (2) 请看教科书的《会话-1》/《2. 表达练习》/
《注释》。 |
| (3) こちらを見てください。 | (3) 请看这边儿。 |
| (4) 語彙リストを見てください。 | (4) 请看词汇表。 |
| (5) 黒板を見てください。 | (5) 请看黑板。 |
| (6) この絵を見てください。 | (6) 请看这张图画。 |
| (7) 見えますか。 | (7) 看得见吗? |
| (8) よく見えますか。 | (8) 看得清楚吗? |
| (9) 教科書を見ないでください。 | (9) 请不要看教科书。 |
| (10) 教科書を見ないで言ってください。 | (10) 说的时候，请不要看教科书。 |

- (1) ノートを見ないでやってください。
- (2) 教科書をしまってください。
- (3) 教科書を閉じてください。

- (1) よく聞いてください。
- (2) テープを聞いてください。
- (3) 先生の言うことをよく聞いてください。

- (1) 先生の言うとおりに自分のノートに書いてください。
- (2) 黒板に書いてください。
- (3) もう一回、書いてください。
- (4) 3回、書いてください。

- (1) 大きい声で読んでください。
- (2) ここから読んでください。
- (3) ここからここまで読んでください。

- (1) 教えてはいけません。
- (2) 中国語を使ってはいけません。
- (3) 他の人は黙っててください。
- (4) ちょっと待ってください。
- (5) 静かにしてください。

- (1) いいです。
- (2) いけません。
- (3) よくできました。
- (4) とてもよくなりました。
- (5) よく覚ええました。

- (1) 作的时候, 请不要看本子。
- (2) 请把教科书收起来。
- (3) 请把教科书合上。

- (1) 请注意听。
- (2) 请听录音。
- (3) 请注意听老师说的话。

- (1) 请把老师说的话记在本子里。
- (2) 请写在黑板上。
- (3) 请再写一遍。
- (4) 请写三遍。

- (1) 请大声念。
- (2) 请从这儿开始念。
- (3) 请从这儿开始, 念到这儿。

- (1) 请不要告诉别人。
- (2) 请不要说中国话。
- (3) 别的同学不要说话。
- (4) 请等一下儿。
- (5) 请安静点儿。

- (1) 好。(行。可以。)
- (2) 不行。(不可以)
- (3) 很好!
- (4) 好得多了(进步多了!)
- (5) 背得很好!

- | | |
|---|----------------------------------|
| (1) 練習しましょう。 | (1) 我们作练习吧。 |
| (2) 先生の言う言葉をこの形の中に入れて
言ってください。 | (2) 把老师说的话填进空格里，念一边整个
句子吧。 |
| (3) この練習は、後でやります。 | (3) 这个练习一会儿作(以后再作)。 |
| (4) 「会話-1」は、後でやります。 | (4) 《会话-1》一会儿作(以后再作)。 |
| (5) _____さん、どうぞ。 | (5) _____同学，你来吧。 |
| (6) もう一度。 | (6) 再来一次。 |
| (7) もうできましたか。 | (7) 作完了吗？ |
| (8) まだできませんか。 | (8) 还没作完吗？ |
| (9) よく覚えてください。 | (9) 好好儿背吧。 |
| (10) ノートに書かないで、覚えてください。 | (10) 不要记在本子里，请背下来。 |
| | |
| (1) これは、宿題です。 | (1) 这是留给你们的作业。 |
| (2) 今日やったところを家でよく復習して
ください。 | (2) 今天学的地方，回家好好儿复习吧。 |
| (3) 第3課をよく予習してきてください。 | (3) 请在家里好好儿预习第3课。 |
| (4) 「会話-3」と「会話-4」のテープを何回も
聞いてきてください。 | (4) 请在家里反复听《会话-3》和《会话-4》
的录音。 |
| | |
| (1) 立ってください。 | (1) 请站起来。 |
| (2) ここへ来てください。 | (2) 请到这儿来。 |
| (3) 席に戻ってください。 | (3) 请回到座位上去。 |
| | |
| (1) 家族の人や生活指導員の人に頼んで記
入してもらってください。 | (1) 请托家里人或者生活指导员给填上。 |
| (2) 自分で書いてごらんさい。 | (2) 你自己写写看。 |
| (3) これをいつも持っていてください。 | (3) 这个请你经常带着。 |
| (4) 困ったら、これを見せなさい。 | (4) 遇到困难就把这个给人看吧。 |
| (5) 忘れないでください。 | (5) 请别忘了。 |